EUROPEISKA
KOMMISSIONEN

Bryssel den 27.7.2017
COM(2017) 390 final

ANNEX 1

BILAGA

till

Förslag till rådets beslut

om ingående av avtalet mellan Europeiska unionen och Republiken Seychellerna om ändring av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Seychellerna om undantag från viseringskravet för kortare vistelser

BILAGA

AVTAL

mellan Europeiska unionen och Republiken Seychellerna om ändring av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Seychellerna om undantag från viseringskravet för kortare vistelser

EUROPEISKA UNIONEN,

å ena sidan, och

REPUBLIKEN SEYCHELLERNA (nedan kallad *Seychellerna*),

å andra sidan,

nedan gemensamt kallade *de avtalsslutande parterna*,

SOM BEAKTAR avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Seychellerna om undantag från viseringskravet för kortare vistelser (nedan kallat *avtalet*), vilket trädde i kraft den 1 januari 2010,

SOM BEKRÄFTAR vikten av att underlätta direkta personkontakter,

SOM NOTERAR att avtalet fungerar till de avtalsslutande parternas medborgares tillfredsställelse,

SOM BEAKTAR att den definition av kortare vistelse som anges i avtalet (tre månader under en sexmånadersperiod räknat från den dag då personen i fråga först reste in i landet) inte är tillräckligt exakt och i synnerhet begreppet ”den dag då personen i fråga först reste in i landet” kan ge upphov till osäkerhet och frågor,

SOM BEAKTAR att horisontella förändringar har införts i EU:s interna regelverk för visering och gränser genom förordning (EU) nr 610/2013 av den 26 juni 2013, där kortare vistelse definieras som ”90 dagar under en 180-dagarsperiod”,

SOM BEAKTAR att det in- och utresesystem som Europeiska unionen ska inrätta kräver att man använder en enhetlig och entydig definition av kortare vistelse som är tillämplig för alla tredjelandsmedborgare,

SOM ÖNSKAR säkerställa ett smidigt flöde av resenärer vid de avtalsslutande parternas gränsövergångsställen,

SOM BEKRÄFTAR att avtalet omfattar medborgare i alla Europeiska unionens medlemsstater, med undantag för Förenade kungariket och Irland,

SOM BEAKTAR protokollet om Förenade kungarikets och Irlands ställning med avseende på området med frihet, säkerhet och rättvisa och protokollet om Schengenregelverket införlivat inom Europeiska unionens ramar, som är fogade till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och som bekräftar att bestämmelserna i detta avtal inte är tillämpliga på Förenade kungariket och Irland,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet ska ändras i enlighet med bestämmelserna i denna artikel:

(1) I titeln och i artiklarna 6.1 och 8.7 ska ”gemenskapen” ersättas med ”unionen”; i artikel 3.5 ska ”gemenskapslagstiftningen” ersättas med ”unionslagstiftningen”.

(2) I artikel 1 ska ”tre månader under en sexmånadersperiod” ersättas med ”90 dagar under en 180-dagarsperiod”.

(3) Artikel 4.1 ska ersättas med följande:

”Medborgare i Europeiska unionen får vistas på Seychellernas territorium i högst 90 dagar under en 180-dagarsperiod.”

(4) Artikel 4.2 ska ersättas med följande:

”Medborgare i Seychellerna får vistas högst 90 dagar under en 180-dagarsperiod i de medlemsstater som fullt ut tillämpar Schengenregelverket. Denna period ska beräknas oberoende av eventuell vistelse i en medlemsstat som ännu inte tillämpar Schengenregelverket fullt ut.

Medborgare i Seychellerna får vistas högst 90 dagar under en 180-dagarsperiod i en medlemsstat som ännu inte tillämpar Schengenregelverket fullt ut, oberoende av den vistelsetid som beräknas för medlemsstater som fullt ut tillämpar Schengenregelverket.”

(5) I artikel 4.3 ska ”tre månader” ersättas med ”90 dagar” och ”gemenskapslagstiftning” ersättas med ”unionslagstiftning”.

(6) Den sista meningen i artikel 8.4 ska ersättas med följande:

”En avtalsslutande part som har avbrutit tillämpningen av detta avtal ska omedelbart underrätta den andra avtalsslutande parten om skälen för att avbryta tillämpningen inte längre föreligger och ska åter tillämpa avtalet.”

Artikel 2

Detta avtal ska ratificeras eller godkännas av avtalsparterna i enlighet med deras respektive förfaranden och träder i kraft den första dagen i den sjätte månaden efter den dag då den sista parten underrättar den andra om att de förfaranden som nämns ovan har slutförts.

Utfärdat i [...] den [...] […] 2017 i två exemplar på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, kroatiska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska språken, vilka alla texter är lika giltiga.

För Europeiska unionen

För Republiken Seychellerna

GEMENSAM FÖRKLARING OM ISLAND, NORGE, SCHWEIZ OCH LIECHTENSTEIN

Det är önskvärt att myndigheterna i Norge, Island, Schweiz och Liechtenstein, å ena sidan, och myndigheterna i Seychellerna, å andra sidan, utan dröjsmål ändrar sina befintliga bilaterala avtal om undantag från viseringskravet för kortare vistelser i enlighet med villkoren i detta avtal.

GEMENSAM FÖRKLARING OM TOLKNINGEN AV 90 DAGAR UNDER EN 180-DAGARSPERIOD

De avtalsslutande parterna har enats om att med en period om högst 90 dagar under en 180-dagarsperiod i enlighet med artikel 4 i avtalet, avses antingen en fortlöpande vistelse eller flera på varandra följande vistelser som sammanlagt inte varar längre än 90 dagar under loppet av en 180-dagarsperiod.

”En 180-dagarsperiod” innebär att man tillämpar en rörlig referensperiod på 180 dagar, dvs. man går bakåt i tiden och räknar varje dag av vistelsen under den senaste 180-dagarsperioden, för att kontrollera om kravet på 90 dagar under en 180-dagarsperiod fortsatt uppfylls. Det betyder till exempel att en bortavaro under en oavbruten period av 90 dagar ger rätt till en ny vistelse på upp till 90 dagar.